



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קמ"ד ע"א

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

דא, לֹא עֲבִיד לַיְיָהּ בְּאַתְרָא קַדִּישָׁא, בְּאַרְעָא דְצִדְקָא יְלִין בָּהּ, (ס"א דכתרא קדישא דמלכא בארעא דכתיב (ישעיה א) צדק ילין בה) מְשֻׁם דְּהָאֵי גּוֹפָא יְקָרָא, אֲתִקְרִי דְיוֹקְנָא דְמִלְכָּא. וְאִי עֲבִיד בֵּיהּ לַיְיָהּ, הוּי כְּחַד מִן בְּעִירָא. (הדא הוא דכתיב, (תהלים מט) נמשל כבהמות (ע"כ) נדמו)

תַּאנָּא, (בראשית ו) וַיֵּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם. (ס"א בני האלהים) אֵינוֹן (ס' ע"ב) דְּאֵטְמֵרוּ, וְנִפְּלוּ בְּנוֹקְבָא דְתַהוּמָא רַבָּא. אֶת בְּנוֹת הָאָדָם, (האדם הידוע). וְכָתִיב וַיֵּלְדוּ לָהֶם הֵמָּה הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר מַעֲוֹלָם וְגו'. מִהֵהוּא דְאִקְרִי עוֹלָם. כְּדִתְנִינִן יְמֵי עוֹלָם. אַנְשֵׁי הָשָׁם, מְנַהֲוֹן נִפְקוּ רִוְחִין וְשִׁדְיִין לְעֵלְמָא, לְאַתְדַּבְּקָא בְּרִשְׁיַעְיָא.

הַנִּפְּלִים הָיוּ בְּאַרְצָא, לְאַפְקָא אֵלִין אַחֲרָנִין. דְּלֹא הָווּ בְּאַרְצָא. הַנִּפְּלִים: עו' א וְעו'א' ל הָווּ בְּאַרְצָא. בְּנֵי הָאֱלֹהִים לֹא הָווּ בְּאַרְצָא. וְרוּזָא הוּא וְכֹלָא אֲתַמֵּר.

כְּתִיב (בראשית ו) וַיִּנָּחֶם יְיָ כִּי עָשָׂה אֶת הָאָדָם בְּאַרְצָא, לְאַפְקָא אָדָם דְּלַעֲיָלָא, דְּלֹא הָווּ בְּאַרְצָא. וַיִּנָּחֶם יְיָ הָאִי בְּזַעֲרֵי אִפְּיָא אֲתַמֵּר. וַיִּתְּעֶצֶב אֶל לִבּוֹ, וַיַּעֲצֹב לֹא נֶאמַר. אֵלָא וַיִּתְּעֶצֶב, אִיהוּ אֲתַעֲצָב, דְּבִיהּ תִּלְיָא מְלִתָּא. לְאַפּוֹקִי מִמָּאן דְּלֹא אֲתַעֲצָב. אֶל לִבּוֹ, בְּלִבּוֹ

לֹא כְּתִיב, אֲלֵא אֶל לְבוֹ. כִּמְאֵן דְּאִתְעַצֵּב (ומקבל) לְמֵאֲרִיָּה, דְּאִחְזִי הָאִי לְלִבָּא דְּכָל לְבִין.
וַיֹּאמֶר יְיָ אֶמְחֶה אֶת הָאָדָם אֲשֶׁר בָּרָאתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְגו'. לְאַפְקָא אָדָם דִּלְעִילָא.
וְאִי תִימָא אָדָם דִּלְתַּתָּא בְּלַחֲדוּדֵי. לָאוּ לְאַפְקָא כָּלָל. מְשׁוּם דְּלֹא קָאִים דָּא בְּלֹא דָא.
וְאַלְמָלֹא חֲכֻמָּה סְתִימָא דְּכֻלָּא, כָּלָא אֶתְתַּקֵּן כְּמִרְשָׁא. הֵדָּא הוּא דְּכְתִיב, (משלי ח) אֲנִי
חֲכֻמָּה שְׁכֻנְתִּי עֶרְמָה. אֵל תִּקְרִי שְׁכֻנְתִּי, אֲלֵא שְׁכֻנְתִּי (ס' א' שִׁכְנָתִי).
וְאַלְמָלֹא הָאִי תְּקוּנָא דְּאָדָם, לֹא קָאִים עֲלֵמָא. הֵדָּא הוּא דְּכְתִיב, (משלי ג) יְיָ בְּחֻכְמָה יָסַד
אָרֶץ. וְכְתִיב (בראשית ו) וְנָח מִצָּא חֵן בְּעֵינֵי יְיָ.
וְתֵאנָא, כְּלָהּ מוֹחִין תִּלְיִין בְּהָאִי מוֹחָא. וְהַחֲכֻמָּה הוּא כָּלָל דְּכֻלָּא הוּא. וְדָא חֲכֻמָּה
סְתִימָא, דְּבָהּ אֶתְתַּקֵּיף וְאֶתְתַּקֵּן תְּקוּנָא דְּאָדָם, לְאַתִּישְׁבָּא כָּלָא עַל תְּקוּנָיָהּ, כָּל חַד
בְּאַתְרֵיהּ. הֵדָּא הוּא דְּכְתִיב, (קהלת ז) הַחֲכֻמָּה תַּעֲזֹז לְחָכְם מַעֲשֶׂרָה שְׁלִיטִים, דְּאִינוּן
תְּקוּנָא שְׁלִימָא דְּאָדָם. וְאָדָם הוּא תְּקוּנָא דְּלִגּוֹ, מִנִּיָּה קָאִים רוֹחָא. (הדא הוּא דְּכְתִיב,
(שמואל א טז) כִּי הָאָדָם יִרְאֶה לְעֵינָיִם וַיְהוּה יִרְאֶה לְלִבָּב, דֹּאִיָּהּ בִּלְגוֹ לִגּוֹ)
וּבְהָאִי תְּקוּנָא דְּאָדָם, אֶתְחַזֵּי שְׁלִימוּתָא מְהִימְנוּתָא דְּכֻלָּא, דְּקָאִים עַל כּוֹרְסֵיָא. דְּכְתִיב,
(יחזקאל א) וְדְמוּת כְּמִרְאָה אָדָם עָלָיו מְלֻמְעָלָה. וְכְתִיב (דניאל ז) וַאֲרוּ עָם עֲנָנֵי שְׁמַיָּא
כְּבֹר אֲנָשׁ אֶתָּה הוּא וְעַד עֲתִיק יוֹמִיָּא מָטָה וּקְדָמוּהִי הִקְרְבוּהִי. עַד כָּאֵן סְתִימָאֵן מְלִין.
וּבְרִירָן טַעֲמִין. זַכָּאָה חוֹלְקִיָּה דְּמֵאֵן דִּידַע וַיִּשְׁגַּח בְּהוֹן. וְלֹא יִטְעִי בְּהוֹן. דְּמִלִּין אֵלִין לֹא
אֶתְיָהִיבוּ, אֲלֵא לְמֵאֲרִי מִדִּין וּמִחֲצָדִי חֲקָלָא, דְּעָאלוּ וְנִפְקוּ. דְּכְתִיב, (הושע יד) כִּי יִשְׁרִים
דִּרְכֵי יְיָ וְצִדִּיקִים יִלְכוּ בָּם וּפּוֹשְׁעִים יִכָּשְׁלוּ בָּם.

תאנא, בְּכָה רַבִּי שְׁמַעוֹן, וְאָרִים קָלִיָּה וְאָמַר, אִי בְּמַלְיָן דִּילָן, דְּאִתְגַּלְיָין הָכָא, אִתְגַּנְיִזוּ חֲבֵרֵיִיא בְּאֲדָרָא דְּעֵלְמָא דְּאִתִּי, וְאִסְתַּלְקוּ מִהָאִי עֵלְמָא, יָאוּת וְשִׁפְיָר הָוָה, בְּגִין דְּלֹא אִתְגַּלְיָין לְחַד מִבְּנֵי עֵלְמָא. הָדָר וְאָמַר, הָדָרִי בִּי, דְּהָא גַּלִּי קָמִיָּה דְּעֵתִיקָא דְּעֵתִיקָן, סְתִימָא דְּכָל סְתִימִין, דְּהָא לֹא לִיקְרָא דִּילִי עֲבִידְנָא, וְלֹא לִיקְרָא דְּבֵית אָבָא, וְלֹא לִיקְרָא דְּחֲבֵרֵיִיא אֱלִין, אֲלֵא בְּגִין דְּלֹא יִטְעוּן בְּאוֹרְחוּי, וְלֹא יַעֲלוּן בְּכִסּוּפָא לְתַרְעִי פְּלִטְרוּי, וְלֹא יִמְחוּן בִּידֵיהוֹן. זַכָּאָה חוּלְקִי עֲמַהוֹן, לְעֵלְמָא דְּאִתִּי.

תָּנָא, עַד לֹא נִפְקוּ חֲבֵרֵיִיא מִהָהוּא אֲדָרָא, מִיתוּ (צ"ע ע"א ע"א) רַבִּי יוֹסִי בְּרַבִּי יַעֲקֹב, וְרַבִּי חֲזַקְיָה, וְרַבִּי יִיסָא. וְחָמוּ חֲבֵרֵיִיא, דְּהָווּ נְטִלִין לֹון מְלֶאכִין קַדִּישִׁין בְּהָהוּא פְּרָסָא. וְאָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן מֶלֶךְ, וְאִשְׁתַּכְּכוּ. צְוּוח וְאָמַר, שְׁמָא חֶסֶד וְשָׁלוֹם גְּזָרָה אִתְגַּזֵּר עֲלֵנָא לְאִתְעַנְשָׂא, דְּאִתְגַּלִּי עַל יְדֵנָא מַה דְּלֹא אִתְגַּלִּי מִיּוֹמָא דְּקָאִים מִשָּׁה עַל טוֹרָא דְּסִינִי, דְּכַתִּיב, (שְׁמוֹת ל"ד) וַיְהִי שֵׁם עִם יְיָ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וְגו'. מַה אָנָּה הָכָא. אִי בְּגִין דָּא אִתְעַנְשׁוּ.

שְׁמַע קָלָא, זַכָּאָה אֲנִת רַבִּי שְׁמַעוֹן, זַכָּאָה חוּלְקָה וְחֲבֵרֵיִיא, אֱלִין דְּקִימִין בְּהָדָה, דְּהָא אִתְגַּלִּי לְכוּן מַה דְּלֹא אִתְגַּלִּי לְכָל חֵילָא דְּלַעֲיָלָא,

תרגום לעברית

דִּבֵּר אֶל אֶהֱרֹן וְאֶל בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרְכוּ וְגו'. רַבִּי יִצְחָק פָּתַח וְאָמַר, (תהלים קג) וְחֶסֶד ה' מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצַדִּיקָתוֹ לְבָנֵי בָנִים. כַּמָּה גְּדוּלָּה הִירָאָה לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁבְּכָלֵל הִירָאָה עֲנוּהָ, וּבְכָלֵל הָעֲנוּהָ חֲסִידוֹת. נִמְצָא שְׁכָל מִי שֵׁשׁ בּוֹ יִרְאֵת חֲטָא, יִשְׁנֹו בְּכָלָן. וּמִי שֶׁאֵינוֹ יִרְאֵ שָׁמַיִם, אֵין בּוֹ לֹא עֲנוּהָ וְלֹא חֲסִידוֹת.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

